

Zeitschrift: Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit

Band: 88 (1997)

Heft: 6

Rubrik: Euro Food Chem IX 1997 : Bericht über die 109. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittel- und Umweltchemie : Interlaken, 23.-26. September 1997 = Compte rendu de la 109e Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie alimentaire et environnementale : Interlaken, 23-26 septembre 1997

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Euro Food Chem IX 1997

Bericht über die 109. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittel- und Umweltchemie

Interlaken, 23.–26. September 1997

Compte rendu de la 109^e Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie alimentaire et environnementale

Interlaken, 23–26 septembre 1997

Die SGLUC organisierte dieses Jahr zusammen mit der FECS die Euro Food Chem IX, eine sehr wichtige internationale lebensmittelchemische Tagung. Das Thema war «Authenticity and Adulteration of Food – the Analytical Approach». 314 Teilnehmer/-innen aus 36 verschiedenen Nationen besuchten die Zusammenkunft, die im Konferenzzentrum Casino Interlaken stattfand. Die gut organisierte Zwischenverpflegung und Betreuung, der ansprechende Vortragssaal und auch die grosse Kongresshalle, wo die Geräteausstellung und die Postersessionen stattfanden, waren der geeignete Rahmen für interessante Diskussionen. Die Tagung wurde eingeleitet durch Grussworte von Dr. Urs Klemm, Chef der Facheinheit Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände des Bundesamtes für Gesundheit, von Dr. Jean-Luc Luisier, Präsident der Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittel- und Umweltchemie, und von Dr. Reto Battaglia, Vorsitzender der Food Chemistry Division der FECS (Federation of European Chemical Societies) und Präsident des Organisationskomitees.

Das wissenschaftliche Programm war in acht Teile gegliedert, wobei jeder Teil aus einem Hauptvortrag und 3 Kurzvorträgen bestand und in der nachfolgenden Kaffee- oder Mittagspause von der entsprechenden Postersession abgeschlossen wurde. Bei den Postern gab es zusätzlich noch den Themenbereich «Diverses aus der Lebensmittelchemie». Jede/r Teilnehmer/in erhielt schon bei der Registrierung die sehr umfassenden Kongressproceedings*, die drei Bände mit insgesamt ca. 800 Seiten umfassen. Die 32 Vorträge und 129 Poster wurden also sehr gut dokumen-

* Es sind noch Exemplare der Proceedings lieferbar. Bestellung zum Preis von Fr. 50.– + Versandkosten bei Dr. J.-L. Luisier, Bibliothèque Ecole d'Ingénieurs du Valais, Route du Rawyl 47, CH-1950 Sion

tiert. Die folgenden Schwerpunktsthemen wurden an der Konferenz präsentiert (ein ausführlicherer Bericht über die gehaltenen Vorträge erscheint weiter hinten in diesem Heft): rechtliche Aspekte und die Rolle der Lebensmittelanalytik; Echtheit von Fleisch und Verfälschung von Fleischprodukten; Verfälschung von Milch und Milchprodukten; pflanzliche Produkte: Verfälschung von Gewürzen und Aromen; Verfälschung von Fruchtsäften; Kohlenhydrate und Verfälschungen; SNIF-NMR und Echtheit; Chemotaxonomie und Echtheit.

Das wissenschaftliche Komitee hat einen Preis (freie Teilnahme an der Euro Food Chem X, 22.–24. September 1999 in Budapest, Ungarn) für die drei besten Posterpräsentationen ausgesetzt. Die Preise wurden an die folgenden drei Beiträge verliehen: «Detection of Genetically Modified Food» (E. Köppel, E. Studer, J. Lüthy, P. Hübner, Schweiz); «Determination of Honey Authenticity and its Botanical Origin by Micellar Electrokinetic Chromatography (MEKC) and HPLC» (C. Corradini, G. Canali, A. Cavazza, E. Cogliandro, I. Nicoletti, Italien); «Authenticity of Boronia and Osmanthus Absolutes and Raspberry Flavours by Chiral GC/MS Analysis of Alpha and Beta Ionones» (N. Bouter, P. de Valois, F. P. Scanlan, Holland).

Die Konferenz bot den Teilnehmern reichlich Gelegenheit für Diskussionen und Gedankenaustausch, und auch die Geräte- und Laborbedarfsausstellung fand gebührende Beachtung. Das Wetter zeigte sich während des ganzen Kongresses nur von der besten Seite, was die Teilnehmer vor allem auch während des halbtägigen Ausfluges zu schätzen wussten. Folgende zwei Ziele standen zur Auswahl: Fahrt auf die Schynige Platte, mit überwältigender Aussicht auf Eiger, Mönch und Jungfrau, oder Besuch des Freilichtmuseums Ballenberg. Die meisten Teilnehmer erfreuten sich auch am erstklassigen «Conference Dinner» im stimmungsvollen Speisesaal des Casinos. Sicher haben die Teilnehmer/-innen nur gute Erinnerungen von diesem Anlass mit nach Hause genommen.

O. Zoller

Mitgliederversammlung der SGLUC – Assemblée des membres de la SSCAE

Ort: Brünigsaal, Kongresszentrum Casino Interlaken

Datum/Zeit: Dienstag, 23. September 1997, 17.00 Uhr

Anwesend sind 6 Mitglieder und der Vorstand. Vom Vorstand ist entschuldigt R. Battaglia (FECS-Sitzung). 7 Mitglieder liessen sich entschuldigen. Die Terminierung der Mitgliederversammlung war etwas ungünstig, konnte jedoch im Rahmen der Euro Food Chem IX nicht besser plaziert werden.

Traktanden – Ordre du jour

1. Jahresbericht des Präsidenten
2. Bericht des Kassiers und der Rechnungsrevisoren

3. Jahresbeiträge
4. Ersatzwahlen
5. Ort der nächsten Generalversammlung
6. Verschiedenes

Der Bericht über die letztjährige Versammlung in Freiburg im Breisgau erschien im Heft 6/1996 der «Mitteilungen» (Mitt. Gebiete Lebensm. Hyg. 87, 655–659 (1996)).

1. Jahresbericht des Präsidenten – Rapport du président

Après les Journées Internationales de Fribourg en B. de l'année dernière, notre société a tenu son assemblée générale cette année encore dans un cadre inhabituel, celui d'Euro Food Chem. Il manquera encore cette année un élément un peu intimiste à notre rencontre. Dès l'année prochaine, nous retrouverons cependant nos assemblées habituelles.

La participation à la rencontre de Fribourg a été très importante. Plus de 120 chimistes suisses y ont participé. Cette rencontre a largement dépassé le cadre de notre société.

Le comité de la société a siégé cinq fois durant l'année écoulée. Mis à part les thèmes récurrents comme le mouvement des membres, les problèmes liés à l'assemblée annuelle etc., les thèmes principaux de ces réunions s'articulent autour des points suivants:

Le secrétariat de la société

Le secrétariat de la société était assuré jusqu'à présent par M. le Dr Rico Gerber et par l'OFS. A la suite du retrait de M. Rico Gerber du comité de la société, de sa retraite et des réorganisations de l'OFS, nous avons dû revoir le concept de secrétariat. En principe, la société doit assumer les charges liées au secrétariat. Le poste de secrétaire a été efficacement repris par le Dr Otmar Zoller, mais désormais, la gestion des membres est effectuée par notre caissier, le Dr Peter Schmid. Cette année, nous n'avons pas eu à organiser une assemblée annuelle indépendante d'Euro Food, par contre dès l'année prochaine se posera le problème de l'organisation de cette assemblée annuelle (réservation des salles, expédition des programmes, gestion des inscriptions etc.) et c'est ce poste qui crée le plus de travail administratif. L'OFS accepte que ce travail soit réalisé par une personne de son service, mais payé par la SSCAE au prorata du temps.

Histoire de la société

Pour la centième assemblée annuelle de la société, il y a donc dix ans, le comité avait demandé au Prof. B. Strahlmann de faire un historique de la société. Le travail a pris de l'ampleur, s'est développé en une histoire de la chimie alimentaire en Suisse, mais n'a pas pu être terminé à temps pour diverses raisons. A son décès, en décembre 1995, Berend Strahlmann laissait un manuscrit incomplet, mais très intéressant, retraçant l'histoire de la chimie analytique en Suisse et celle de notre société. Le

Prof. J. Solms, notre ancien président, a bien voulu revoir ce manuscrit, le compléter et étudier les problèmes liés à son édition. Le comité a traité à plusieurs reprises de ce problème. La décision de publier ce manuscrit est prise, reste à décider sous quelle forme ceci pourra être réalisé en tenant compte des intérêts de nos membres.

Le problème d'un prix de la société

L'attribution d'un prix de la société exige toujours de longs débats. L'actuel règlement de 1976 spécifie un âge limite de 40 ans et les modalités de l'attribution de ce prix. Cette attribution pose le problème de trouver des candidats répondant aux critères.

Pour sortir de ce dilemme et également pour favoriser le contact avec la jeune génération, le comité propose d'organiser le jour précédant l'assemblée annuelle un workshop, au cours duquel les jeunes diplômés des universités, des écoles polytechniques et des hautes écoles spécialisées, qui ont fait leur travail de diplôme dans une branche proche de l'activité de notre société, puissent présenter leurs travaux. Le meilleur travail ou la meilleure présentation, pourrait alors être primé. Ceci répond aussi partiellement aux vœux exprimés lors de notre dernière assemblée générale de diversifier les activités de la société.

Euro Food et symposium sur les senseurs

Le comité a été fort sollicité durant cette année par sa participation au comité d'organisation d'Euro Food Chem IX. Deux membres de la société ont œuvré dans le comité scientifique, le Prof. Dr R. Amadò et le Dr R. Battaglia. En outre, le comité de la société renforcé par le Dr J. Prodolliet de Nestlé a constitué le comité d'organisation de cette manifestation. Euro Food a attiré à Interlaken 314 participants provenant de 36 nations, dont beaucoup d'étudiants, pour 32 conférences et 129 posters. Le niveau scientifique était très élevé.

Le symposium sur les senseurs, réalisé en collaboration avec la société de microtechnique et la station fédérale de Liebefeld, a également été un succès. Avec plus de 140 inscriptions, ce thème répondait à une préoccupation actuelle. Je tiens à remercier le Dr R. Daniel pour son engagement.

Participation internationale

1. FECS (Federation of European Chemical Societies)

Dr. R. Battaglia ist Präsident der Division of Food Chemistry der FECS und Prof. Dr. R. Amadò ist schweizerischer Delegierter. Unsere Gesellschaft ist somit in dieser internationalen Organisation sehr stark vertreten. Ein Resultat dieser Arbeit ist die Durchführung der Euro Food Chem IX Konferenz in Interlaken. Im weiteren hat unsere Delegation an diversen Projekten der FECS mitgearbeitet; so beispielsweise an der Entwicklung eines Normalstudienplanes für Lebensmittelchemie, welcher nun europaweit empfohlen und umgesetzt werden soll. Unsere Mitglieder werden im übrigen laufend mittels Zirkularen über die von der FECS Division of Food Chemistry organisierten Veranstaltungen orientiert.

2. IUFoST (International Union of Food Science and Technology)

Es handelt sich dabei um ein Landeskomitee, das folgende Gesellschaften repräsentiert: die SGE (Schweiz. Gesellschaft für Ernährungsforschung), die SGLH (Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittelhygiene), die SGLUC, die SGLWT (Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittel-Wissenschaft und -Technologie) und den SVIAL (Schweiz. Verband der Ingenieur-Agronomen und der Lebensmittelingenieur). Der Präsident ist Dr. O. Raunhardt. Die Jahressitzung wurde in Zürich im März unter Teilnahme ihres Präsidenten abgehalten. Das schweizerische Landeskomitee der IUFoST feierte dieses Jahr in Zürich sein 25-Jahr-Jubiläum.

Mitgliederbewegungen – Mouvement des membres

Eintritte Einzelmitglieder

Gasche Urs P., 8032 Zürich
Graner Gerhard, D-82131 Gauting
Hesford Frank, 8820 Wädenswil
Huber Philipp, D-55218 Ingelheim
Kadi Andreas, A-1020 Wien
Kombal Ralph, D-76829 Landau
Lafos Kurt, 8572 Berg
Latenser Peter, 8750 Glarus
Pfenninger Susanne, 8201 Schaffhausen
Realini Pietro, 8005 Zürich
Spinner Christoph, 8030 Zürich
Studer-Rohr Irène, 6003 Luzern
Tonutti Ivan, 1217 Meyrin 2

Eintritte Kollektivmitglieder

ABA AG Hygiene Control Company, 3285 Galmiz (I. Majaniemi)
alcum GmbH, D-33384 Rietberg (N. Latus)

Austritte Einzelmitglieder

Andrey Daniel, 6440 Brunnen
(F) Avelle Nadja, 1800 Vevey
Bettler Beat, 6440 Brunnen
Braschler Robert, 6440 Brunnen
Egli Willi, 9236 Horn
Gasser Franz, 9000 St. Gallen
Gerber Rico, 3626 Hünibach
Kaiser Thomas, 3001 Bern
Müller Hans Peter, 5734 Reinach
Zwiker Paul, 9220 Bischofszell

Austritte Kollektivmitglieder

Bayer (Schweiz) AG, 8045 Zürich
Ciba-Geigy Werke Schweizerhalle AG, 4133 Pratteln
Graner & Partner, D-81477 München
Innolab AG, 5430 Wettingen
Millipore AG, 8604 Volketswil

Todesfälle

Cuttat Michel, 2053 Cernier
Jutzi Werner, 8603 Schwerzenbach
Merk Erich, 8500 Frauenfeld
(F) Potterat Marc, 3032 Hinterkappelen
(F) Utiger Heinrich, 8060 Zürich

Neue Freimitglieder (1962)

Gal Stefan, 3073 Gümligen
Hofstetter Josef, 4148 Pfeffingen
Salvisberg Max, 4058 Basel

Mitgliederbestand (in Klammern Zahlen des Vorjahres):

Ehrenmitglieder	4	(4)
Freimitglieder	64	(64)
Einzelmitglieder	279	(281)
Kollektivmitglieder	105	(108)
Total	<u>452</u>	<u>(457)</u>

2. Bericht des Kassiers und der Rechnungsrevisoren – Rapport du caissier et des vérificateurs des comtes

Die vom Kassier, Dr. P. Schmid, vorgelegte Jahresrechnung für 1996 ist ziemlich ausgeglichen. Der Bericht der Revisoren wurde verlesen und die Rechnung von der Versammlung genehmigt.

3. Jahresbeiträge – Cotisations annuelles

Sie bleiben unverändert.

4. Ersatzwahlen – Elections complémentaires pour le comité

Für den letztes Jahr aus dem Vorstand ausgeschiedenen Dr. R. Biedermann ist aus den Reihen der Kantonschemiker schon seit Anfang Jahr Herr Dr. Claude Corvi (Genf) im Vorstand der Gesellschaft.

Herr M. Ugrinovits, Vorstandsmitglied seit 1983, hat seinen Rücktritt auf diese Jahresversammlung schon Ende letzten Jahres angekündigt. Als Nachfolgerin für M. Ugrinovits wurde einstimmig Frau Dr. Anita Gallusser, Mitarbeiterin der Konservenfabrik Bischofszell AG, gewählt. Damit konnten die Wunschvorstellungen der Gesellschaft (jemand aus der Industrie, wenn möglich eine Frau) voll erfüllt werden. Damit ist der Vorstand endlich kein reiner Männerklub mehr. Frau Gallusser konnte aus terminlichen Gründen leider nicht anwesend sein.

Neue Zusammensetzung des Vorstandes – Comité

Jean-Luc Luisier, Präsident – Président
Renato Amadò, Vizepräsident – Vice-président
Raoul Daniel, Vizepräsident – Vice-président
Otmar Zoller, Sekretär – Secrétaire
Peter Schmid, Kassier – Caissier
Reto Battaglia, Beisitzer – Adjoint
Claude Corvi, Beisitzer – Adjoint
Anita Gallusser, Beisitzerin – Adjointe
Pierre Meier, Beisitzer – Adjoint

5. Ort der nächsten Jahresversammlung – Lieu de la prochaine assemblée annuelle

Nächstes Jahr wird es wieder einmal eine «normale» Jahrestagung geben. Sie soll turnusgemäss im Raum Luzern stattfinden (3.–4. Sept. 1998). Das Thema der Tagung lautet: Wasser – Lebensmittel- und Umweltchemie.

6. Verschiedenes – Divers

Ein nicht anwesendes Mitglied lässt anfragen, ob Liter in den «Mitteilungen» als «l» oder «L» abgekürzt werden müsse. Der Vorstand erklärt sich dafür als «nicht zuständig» und verweist auf die Redaktionskommission.

Anmerkung von Y. Siegwart zum Preis der Gesellschaft (siehe Jahresbericht des Präsidenten): Er macht darauf aufmerksam, dass es seiner Meinung nach schwierig ist, innerhalb eines Tages fundiert zu entscheiden, welches die beste Arbeit ist. Er schlägt deshalb vor, 1 bis 3 Preise zu vergeben.

Ein Teilnehmer erkundigt sich nach der Ausbildung bzw. dem Beruf von Neumitgliedern. Der Vorstand teilt mit, dass Artikel 4 der Statuten einen gewissen Ermessensspielraum zulässt und auch Artikel 1c zu berücksichtigen ist.

O. Zoller und J.-L. Luisier